Recite the third ziyarah

Imam Ali Shrine · Najaf

The third of the general ziyarats of Imam Ali (a.s.), reported by Sayyid Abd al-Karim ibn Tawus from Safwan al-Jammal, who accompanied Imam al-Sadiq (a.s.) to the tomb.

15 lines · 4–5 min · alzair.app/rituals/imam-ali-shrine-recite-the-third-ziyarah

---

1

إِنَّا لِلَّهِ وَ إِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

Indeed we belong to Allah, and indeed to Him we return.

ما از برای خداییم و ما بسوی او بازگشت کنندگانیم و گفت :

2

السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَصِيُّ الْبَرُّ التَّقِيُّ السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبَأُ الْعَظِيمُ

Peace be upon you, O successor, the righteous, the God-fearing; peace be upon you, O the mighty tidings.

سلام بر تو باد ای وصی نیکوی منزه متقی سلام بر تو ای خبر بزرگ عالم (که ولایت و امامتت بزرگترین آیت خداست)

3

السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ الرَّشِيدُ السَّلاَمُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْبَرُّ الزَّكِيُ

Peace be upon you, O truthful one, the rightly guided; peace be upon you, O righteous, the pure.

سلام بر تو ای راستگوی رشید سلام بر تو ای نیکوکار پاك و منزه

4

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَصِيَّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Peace be upon you, O successor of the Messenger of the Lord of the worlds.

سلام بر تو ای وصی پیغمبر رب العالمین

5

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا خِيَرَةَ اللَّهِ عَلَى الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ أَشْهَدُ أَنَّكَ حَبِيبُ اللَّهِ وَ خَاصَّةُ اللَّهِ وَ خَالِصَتُهُ

Peace be upon you, O chosen of Allah over all creation; I bear witness that you are the beloved of Allah, the elect of Allah and His pure one.

سلام بر تو ای مختار خدا بر خلق عالم گواهی می دهم که محققا تو حبیب خدا و بنده خاص و خالص خدا می باشی

6

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ وَ مَوْضِعَ سِرِّهِ وَ عَيْبَةَ عِلْمِهِ وَ خَازِنَ وَحْيِهِ

Peace be upon you, O friend of Allah, the place of His secret, the repository of His knowledge and the treasurer of His revelation.

سلام بر تو ای ولی خدا و محل سر و مخزن علم و خزینه دار گوهرهای وحی و اسرار الهی پس خود را به قبر چسبانیدند و گفتند

7

بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي يَا حُجَّةَ الْخِصَامِ

May my father and mother be your ransom, O Commander of the Faithful; may my father and mother be your ransom, O proof in disputes.

پدر و مادرم فدای تو ای امیر مؤمنان پدر و مادرم فدای تو ای حجت بر علیه دشمنان

8

بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي يَا بَابَ الْمَقَامِ بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي يَا نُورَ اللَّهِ التَّامَ

May my father and mother be your ransom, O gate of the station; may my father and mother be your ransom, O perfect light of Allah.

پدر و مادرم فدای تو ای درگاه هر مقصود پدر و مادرم فدای تو ای نور تام کامل خدا

9

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَّغْتَ عَنِ اللَّهِ وَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ مَا حُمِّلْتَ

I bear witness that you delivered from Allah and from the Messenger of Allah — may Allah bless him and his family — what you were charged with,

گواهی می دهم که تو آنچه را مأمور ابلاغ آن شدی از جانب خدا و رسول خدا صلی الله علیه و آله همه را به خلق رسانیدی

10

وَ رَعَيْتَ مَا اسْتُحْفِظْتَ وَ حَفِظْتَ مَا اسْتُودِعْتَ

And you tended what you were bidden to guard, and preserved what was entrusted to you,

و آنچه به حفظ آن مأمور بودی رعایت حفظش فرمودی و آنچه به ودیعه به تو سپرده شده محفوظ داشتی

11

وَ حَلَّلْتَ حَلاَلَ اللَّهِ وَ حَرَّمْتَ حَرَامَ اللَّهِ وَ أَقَمْتَ أَحْكَامَ اللَّهِ وَ لَمْ تَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ

And you made lawful what Allah made lawful, forbade what Allah forbade, established the ordinances of Allah, and did not transgress the limits of Allah,

و حلال خدای را حلال و حرام خدا را حرام و کلیه احکام الهی را بپاداشتی و ابدا تجاوز از حدود الهی نکردی

12

وَ عَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصاً حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الْأَئِمَّةِ مِنْ بَعْدِكَ

And you worshipped Allah sincerely until certainty came to you. May Allah bless you and the Imams after you.

و به عبادت خدا با خلوص کامل پرداختی تا هنگامی که به مقام یقین رسیدی درود خدا بر تو و بر امامان بعد از تو پس برخاست آن حضرت و در بالای سر آن حضرت چند رکعت نماز کرد و فرمود که ای صفوان هر که زیارت کند امیر المؤمنین علیه السلام را به این زیارت و این نماز را بکند برگردد بسوی اهلش و حال اینکه گناهانش آمرزیده شده باشد و عملش مقبول و پسندیده شده باشد و بنویسد برای او ثواب هر که زیارت آن حضرت کرده باشد از ملائکه. صفوان گفت: بر سبیل تعجب که ثواب هر که زیارت کند آن حضرت را از ملائکه؟ فرمود: بلی در هر شبی هفتاد قبیله از ملائکه آن حضرت را زیارت می کنند پرسید که هر قبیله چه مقدارند فرمود که صد هزار ملك پس آن حضرت به قهقری یعنی به پشت بیرون آمدند و در اثنای بیرون آمدن می گفتند

13

يَا جَدَّاهْ يَا سَيِّدَاهْ يَا طَيِّبَاهْ يَا طَاهِرَاهْ لاَ جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْكَ

O my grandfather, O my master, O good one, O pure one, may Allah not make this the last of my covenant with you,

ای جدم ای آقایم ای پاك و پاکیزه خدا این زیارت را آخرین عهد و دیدار تو قرار ندهد

14

وَ رَزَقَنِي الْعَوْدَ إِلَيْكَ وَ الْمَقَامَ فِي حَرَمِكَ وَ الْكَوْنَ مَعَكَ وَ مَعَ الْأَبْرَارِ مِنْ وُلْدِكَ

And grant me the return to you, the dwelling in your sanctuary, and the being with you and with the righteous among your descendants.

و بازگشت بسویت را روزیم گرداند و همچنین جا گرفتن در حرمت و بودن با تو و با نیکان از اولاد و فرزندان تو را

15

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الْمَلاَئِكَةِ الْمُحْدِقِينَ بِكَ

May Allah bless you and the angels who surround you.

رحمت خدای بر تو باد و بر فرشتگانی که گرد تو می باشند. صفوان گفت که به آن حضرت عرض کردم که رخصت می دهید خبر دهم اصحاب خود را از اهل کوفه و نشان این قبر را به ایشان بدهم فرمود بلی و درهمی چند دادند که من قبر را مرمت و اصلاح کردم موضوعاتی درباره امام علی (ع) گنجینه احادیث امام علی (ع) فضایل امام علی (ع) مقالات امام علی (ع) موضوعات در نهج البلاغه مجموعه اشعار علوی صوتی تصویری امام علی (ع) کتابنامه امام علی (ع) زیارتنامه امام علی (ع) دانلود: دانلود فایل mp3 زیارت مطلقه سوم امام علی علیه السلام

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Ansarian translation) via ahlolbait.com.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.